

3M™ 8210V Particulate Respirator, N95 User Instructions

3M recommended for certain sanding, grinding, sawing, sweeping and insulating.

(Keep these user instructions for reference)

Directives d'utilisation du Respirateur à Particules 3M^{MC} 8210V, N95

Recommandé par 3M pour certains travaux de ponçage, de meulage, de sciage, de balayage et d'installation d'isolant en fi bre de verre.

(Gardez ces instructions pour référence)

Instrucciones de uso del Respirador para Partículas 3M™ 8210V, N95

Sugerido por 3M para algunas aplicaciones de lijado, esmerilado, aserrado, barrido y aislamiento.

(Guarda estas instrucciones para futura referencia)

98-0060-0193-1_2

User Instructions

IMPORTANT

Keep these *User Instructions* for reference.



WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor, and these *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Mexico, call 01-800-120-3636.

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

Use For

Particles such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M OH&ESD web site at www.3M.com/PPESafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1 800 267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for asbestos, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

Biological Particles

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4-93 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.

4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Inspect each respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, attachment points and noseclip. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.
7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, wash, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

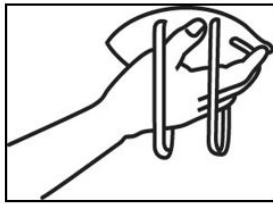
	End of Shelf Life	Use respirators before the “use by” date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

Time Use Limitation

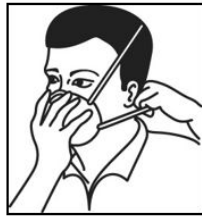
If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.



1



2



3



4

1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 1).
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 2).
3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 3).

! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

NIOSH Approved N95 Respirator



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
8210V Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

RESPIRATOR COMPONENTS			
FILTERING FACEPIECE			
TC-	PROTECTION ¹		CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-5410	N95	8210V X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 04-15-11

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

FOR MORE INFORMATION

In the United States contact:

Internet: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

98-0060-0193-1

34-XXXX-XXXX-X

Directives d'utilisation



IMPORTANT

Gardez ces *Directives d'utilisation* pour référence.



AVERTISSEMENT

Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les directives d'utilisation ou communiquer avec 3M, aux Canada, au 1 800 243-3941 et au États-Unis, communiquer avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414. Au Mexique, appelez le 01-800-120-3636.



IMPORTANT

Avant utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre ces *Directives d'utilisation*. Gardez ces instructions pour référence.

Utilisation

Des particules telles que celles provenant du meulage, du ponçage, du balayage, du sciage, de l'ensachage ou du traitement de minéraux, de charbon, de minerai de fer, de farine, de métal, de bois, de pollen et de certaines autres substances. Des particules liquides ou non à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas également d'aérosols ou de vapeurs d'huile. Suivez toutes les réglementations locales applicables. Pour obtenir des informations supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette classe de respirateur, veuillez consulter le Guide de sélection de respirateurs 3M disponible sur le site Web 3M OH&ESD à l'adresse www.3M.com/PPESafety ou appeler le 1-800-243-4630 aux États-Unis. Au Canada, appelez le 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser pour :

Ne pas utiliser contre les gaz, les vapeurs et les aérosols à base d'huile, ou dans le cadre d'activités de sablage, à moins que la buse et le jet ne soient physiquement séparés de l'utilisateur dans une enceinte d'évacuation ventilée; ne pas utiliser en présence de concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'amiante, l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène.

Particules Biologiques

Ce respirateur peut aider à réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (par exemple, moisissures, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) mais ne peut pas éliminer le risque de contracter une infection, une maladie ou une pathologie. L'OSHA et d'autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sûres pour ces contaminants.

Instructions d'utilisation

1. Le non-respect de toutes les directives et limitations concernant l'utilisation de ce respirateur et/ou le fait de ne pas porter ce respirateur pendant toute la durée de l'exposition peut réduire l'efficacité du respirateur et entraîner des maladies ou la mort.

2. Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un programme de protection respiratoire écrit doit être mis en œuvre conformément à toutes les exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, les employeurs doivent se conformer à l'OSHA 29 CFR 1910.134, qui comprend une évaluation médicale, une formation et un test d'ajustement.
3. Les particules qui peuvent être dangereuses pour votre santé incluent celles qui sont si petites que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez votre superviseur en cas de vertiges, d'irritation ou d'autres maux.
5. Rangez le respirateur à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. Inspectez le respirateur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examinez toutes les pièces du respirateur pour détecter tout signe de dommage, y compris les deux bandes de tête, le pince-nez et, le cas échéant : la mousse nasale, la valve et le joint facial. Assurez-vous que les deux bandes de tête sont solidement fixées au respirateur. Pour les respirateurs avec mousse nasale, inspectez la mousse nasale pour vous assurer qu'elle est bien adhérente au respirateur, non déchirée, non dégradée et centrée sous le pince-nez. Inspectez le pince-nez pour vous assurer qu'il est bien adhérent au respirateur et qu'aucun bord tranchant ne dépasse du respirateur. Inspectez le respirateur pour détecter des trous, des déchirures ou des coutures séparées. Pour les respirateurs avec valve, assurez-vous que le diaphragme de la valve du respirateur est présent et fonctionne correctement. Pour les respirateurs avec sangles réglables, assurez-vous que les sangles maintiennent la tension lorsqu'elles sont portées. Pour les respirateurs avec joint facial, assurez-vous que le joint facial est bien adhérent au respirateur et non déchiré ou dégradé. Le respirateur doit être éliminé immédiatement en cas d'observation de pièces endommagées ou manquantes. Les respirateurs à pièce faciale filtrante doivent être inspectés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous dans la zone de respiration autres que les perforations autour des agrafes et qu'aucun dommage n'est survenu. Les trous agrandis résultant de matériaux filtrants déchirés ou déchirés autour des perforations des agrafes sont considérés comme des dommages. Remplacez immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'interfèrent pas avec la conformité du respirateur aux exigences d'approbation de la NIOSH.
7. Effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant chaque utilisation comme spécifié dans la section Instructions d'ajustement.
Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur et consultez votre superviseur.
8. Éliminez le produit usagé conformément aux réglementations applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, laver, ni utiliser de façon abusive ou incorrecte l'appareil de protection respiratoire.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou en présence de poils faciaux ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels / travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème, doivent consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.
8. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conservez l'appareil de protection respiratoire dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter l'appareil de protection respiratoire et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si vous ne pouvez pas obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.**

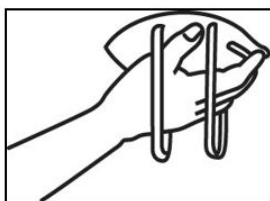
	Fin de la durée de conservation	Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
	Plage de températures d'entreposage	-20 °C (-4 °F) à 30 °C (86 °F).
	Humidité relative maximale pour l'entreposage	< 80 % HR

Durée maximale d'utilisation

Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

Directives d'ajustement

Suivre ces directives chaque fois que l'on utilise le respirateur.



1



2



3



4

1. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement (Fig. 1).
2. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (Fig. 2).
3. Placer le bout des doigts de vos deux mains en haut de l'embout nasal en métal. À l'aide de vos deux mains, mouler la section nasale à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas le long des deux côtés de l'embout nasal (Fig. 3).

! Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.

4. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du joint facial, couvrir complètement le respirateur avec les deux mains et inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. On devrait ressentir une pression négative à l'intérieur du respirateur. Si de l'air fuit autour du nez, rajuster l'embout nasal comme décrit à l'étape 3. Si de l'air fuit au niveau des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. **Si on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

Directives de retrait

Voir l'étape 2 des *directives d'ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

Respirateur N95 Approuvé par la NIOSH

		3M St. Paul, Minnesota, É.-U. 1 800 243-4630 Respirateur 8210V							
CE RESPIRATEUR EST HOMOLOGUÉ UNIQUEMENT DANS LA CONFIGURATION SUIVANTE :									
COMPOSANTS DES RESPIRATEURS									
MASQUE FILTRANT									
TC-	PROTECTION ¹	8210V	AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS ²						
84A-5410	N95	X	ABCJMNOP						

1. PROTECTION

Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules exempts d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A – Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
- B – Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C – Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
- J – L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M – Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
- N – Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
- O – Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P – Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rév. A: 04-15-11

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides ne contenant pas d'huile.

Ce respirateur ne contient aucun composant fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Aux États-Unis, contactez :

Internet : www.3M.com/workersafety

Assistance technique : 1-800-243-4630

Pour d'autres produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

98-0060-0193-1

Instrucciones de Usuario

IMPORTANTE

Guarde estas *Instrucciones de Usuario* para referencia.



ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede resultar en enfermedad o muerte.** Para un uso correcto, consulte a su supervisor y estas *Instrucciones de Usuario*, o llame a 3M en EE.UU., al 1-800-247-3941. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México, llame al 01-800-120-3636.

IMPORTANTE

Antes de usar, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Usuario*. Guarde estas instrucciones para referencia.

Usar Para

Partículas como las provenientes del esmerilado, lijado, barrido, aserrado, embolsado o procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, harina, metal, madera, polen y ciertas otras sustancias. Partículas líquidas o no a base de aceite provenientes de pulverizaciones que tampoco emiten aerosoles o vapores de aceite. Siga todas las regulaciones locales aplicables. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador, consulte la Guía de selección de respiradores 3M disponible en el sitio web de 3M OH&ESD en www.3M.com/PPESafety o llame al 1-800-243-4630 en EE.UU. En Canadá, llame al 1 800 267-4414.

No Usar Para

No usar para gases y vapores, aerosoles de aceite, o arenado, a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto ventilado por extracción; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor. Este respirador no suministra oxígeno. En EE.UU., no usar cuando los estándares específicos de sustancias de OSHA, como los de asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción, o 4,4'-metileno dianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria.

Partículas Biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la exposición por inhalación a ciertas partículas biológicas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) pero no puede eliminar el riesgo de contraer infecciones, enfermedades o patologías. OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites de exposición seguros para estos contaminantes.

Instrucciones de Uso

1. El incumplimiento de todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este respirador y/o el no usar este respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la efectividad del respirador y resultar en enfermedad o muerte.

2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa de protección respiratoria por escrito que cumpla con todos los requisitos gubernamentales locales. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas tan pequeñas que no puede verlas.
4. Abandone inmediatamente el área contaminada y contacte a su supervisor si ocurre mareo, irritación u otro malestar.
5. Guarde el respirador lejos de áreas contaminadas cuando no esté en uso.
6. Inspeccione el respirador antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador en busca de signos de daño, incluidas las dos bandas de cabeza, el clip nasal y, si corresponde: espuma nasal, válvula y sello facial. Asegúrese de que las dos bandas de cabeza estén firmemente sujetas al respirador. Para respiradores con espuma nasal, inspeccione la espuma nasal para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, no esté rasgada, no esté degradada y esté centrada debajo del clip nasal. Inspeccione el clip nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y que no haya bordes afilados que sobresalgan del respirador. Inspeccione el respirador en busca de agujeros, rasgaduras o costuras separadas. Para respiradores con válvula, asegúrese de que el diafragma de la válvula del respirador esté presente y funcione correctamente. Para respiradores con correas ajustables, asegúrese de que las correas mantengan la tensión cuando se usen. Para respiradores con sello facial, asegúrese de que el sello facial esté completamente adherido al respirador y no esté rasgado o degradado. El respirador debe desecharse inmediatamente al observar partes dañadas o faltantes. Los respiradores con pieza facial filtrante deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no haya agujeros en la zona de respiración, aparte de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no haya ocurrido daño. Los agujeros agrandados resultantes de material filtrante rasgado o desgarrado alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran daño. Reemplace inmediatamente el respirador si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.
7. Realice una verificación de sellado del usuario antes de cada uso, como se especifica en la sección de Instrucciones de Ajuste. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador y consulte a su supervisor.**
8. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de uso

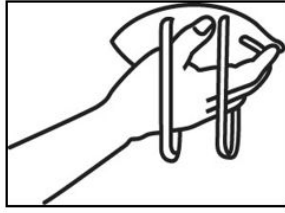
1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, cuando se desconozcan las concentraciones o cuando estas excedan en 10 veces el límite de exposición permisible (PEL), o según las normas específicas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales vigentes, lo que sea menor.
3. No altere, lave, abuse ni haga mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro tipo de vello facial, u otras condiciones que eviten el sellado correcto entre la cara y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. No impedirán la entrada a través de otras vías, como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para el uso ocupacional/profesional de adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para que lo utilicen niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y deben completar una evaluación médica antes de usar este respirador.
8. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque.

Limitaciones del tiempo de uso

Si el respirador se daña, ensucia o se dificulta la respiración, salga de inmediato del área contaminada y reemplace el respirador.

Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.



1



2



3



4

1. Coloque el respirador sobre su mano, con la pieza para la nariz en las puntas de sus dedos, mientras permite que las bandas para la cabeza cuelguen libremente bajo su mano (Fig. 1).
2. Coloque el respirador bajo su barbilla con la pieza para la nariz hacia arriba. Tome la liga correa superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la correa inferior por encima de la cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas (Fig. 2).
3. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre la pieza metálica para la nariz. Con los dedos de ambas manos, moldee el área de la nariz para adaptarla a la forma de su nariz, para ello, empuje hacia dentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la pieza de la nariz (Fig. 3).

! Apretar la pieza de la nariz con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y una menor eficacia del respirador. Use ambas manos.

4. Realice una verificación de sellado del usuario antes de cada uso. Para comprobar el sellado entre el respirador y la cara, coloque ambas manos completamente sobre el respirador e inhale profundamente. Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si el aire se fuga alrededor de su nariz, reajuste la pieza para la nariz como se describe en el Paso 3. Si el aire se fuga por los bordes del respirador, reajuste las correas a los lados de su cabeza. **Si NO puede lograr un sellado adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones para retirar

Consulte el paso 2 de las Instrucciones de ajuste y tome el respirador como si fuera un cuenco para mantener su posición sobre el rostro. Pase la correa inferior sobre su cabeza. Mientras sostiene el respirador en su posición, pase la correa superior por encima de su cabeza y separe el respirador de su rostro.

Respirador N95 Aprobado por NIOSH



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
8210V Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

RESPIRATOR COMPONENTS			
FILTERING FACEPIECE			
TC-	PROTECTION ¹		CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-5410	N95	8210V X	ABCJMNO P

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 04-15-11

Eficiencia de filtración de al menos 95% contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.

Este respirador no contiene componentes hechos de látex de caucho natural.

PARA MÁS INFORMACIÓN

En los Estados Unidos, contacte:

Internet: www.3M.com/workersafety

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

98-0060-0193-1

34-XXXX-XXXX-X